

L'Espagne et le Maroc: deux pays voisins, très proches...et quelques fois lointains l'un de l'autre. Face au XXI siècle, il est d'une urgence et grande nécessité, revoir le traitement médiatique entre les deux rives, en relation avec les événements qui touchent les relations complexes entre les deux pays, réfléchir aux réactions des opinions publiques qui résultent de ce traitement.

Aujourd'hui, plus que jamais, l'exercice et la pratique journalistique ont besoin d'une profonde réflexion de la part des deux rives. Les artisans de l'opinion publique ont une série de responsabilités dans l'élaboration et le développement d'une nouvelle conception des relations politiques, économiques et humaines entre les deux pays afin de pousser les deux sociétés à mieux se connaître mutuellement.

Organisé par le Centre d'Études Hispaniques de Larache.

### **Exposición bibliográfica. Luis Rosales y la Generación del 36.**

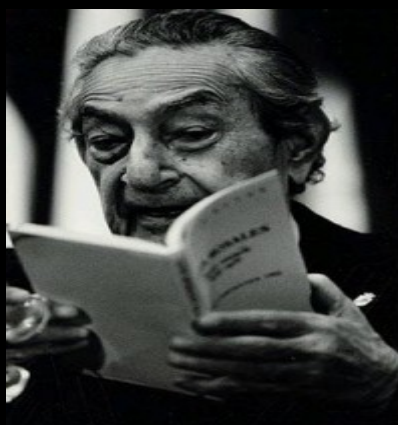
**Viernes 10 de junio a las 17:00h. Instituto Cervantes de FEZ.**

Lectura de los poemas de Luis Rosales y la generación del 36.

**Exposition bibliographique sur Luis Rosales et la génération du 36.**

Vendredi 10 juin à 17 :00h. Institut Cervantès, FES.

Lecture des poèmes de Luis Rosales et la génération du 36.



### **Presentación del libro *La trampa del velo. El debate sobre el uso del pañuelo musulmán*, de Ángeles Ramírez.**

**Viernes 10 de junio a las 19:30h. Instituto Cervantes de TÁNGER.**

Presentación del libro *La trampa del velo. El debate sobre el uso del pañuelo musulmán*, de Ángeles Ramírez, profesora de antropología social de la Universidad Autónoma de Madrid. Participarán en el debate, Nadia Naïr, economista y especialista en temas de género y derechos humanos y Bernabé López, catedrático de Historia contemporánea del mundo árabe de la Universidad Autónoma de Madrid.

Según la autora, las regulaciones del pañuelo musulmán pueden dirigirse en dos sentidos: obligando a las mujeres a llevarlo o restringiendo su uso. Ambas tienen, según la autora, un objetivo común: la dominación de las mujeres por medio de la normativización de sus cuerpos.

**Présentation du livre *La trampa del velo. El debate sobre el uso del pañuelo musulmán*, de Ángeles Ramírez**

Vendredi 10 juin à 19 :30h. Institut Cervantès, TANGER.



Présentation du livre *La trampa del velo. El debate sobre el uso del pañuelo musulmán*, de Ángeles Ramírez, professeur d'anthropologie sociale de l'Université Autonoma de Madrid. Nadia Naïr, économiste et spécialiste dans les sujets de genre et de droits humains

et Bernabé López, professeur d'histoire contemporaine du monde arabe de l'Université Autonoma de Madrid, animeront le débat.

Selon l'auteur, les lois sur le foulard musulman peuvent s'appliquer dans deux sens : soit en obligeant son port, soit en le régulant. Tous deux ont le même objectif : la domination des femmes à travers le contrôle de leurs corps.

### **Día del español.**

**Sábado 18 de junio. Institutos Cervantes.**

El 18 de junio, el Instituto Cervantes celebra el Día del Español: una fiesta a nivel mundial que se organiza simultáneamente en todos los centros de la red Cervantes para conmemorar la importancia del español como lengua internacional, que ya cuenta con más de 450 millones de hablantes en el mundo.

#### **Journée de l'espagnol.**

Samedi 18 juin. Institut Cervantès.

Le 18 juin, l'Institut Cervantès célèbre le Jour de l'espagnol : une fête mondiale organisée simultanément dans tous les centres du réseau Cervantès, pour commémorer l'importance de l'espagnol comme langue internationale, puisque cette langue est parlée par plus de 450 millions de personnes dans le monde.



### **Presentación de la revista *Mester de vandalía. Oficio de vándalos.***

**Jueves 23 de junio a las 19:30h. Instituto Cervantes de TÁNGER.**

Publicación que intenta recoger el espíritu del medieval Mester de Juglaría con un nuevo enfoque de la difusión de la cultura: el de compartir arte y poesía con la ciudadanía basándose en la libertad, la transgresión de reglas y la rebeldía como elementos contra la manipulación. María Jesús Fuentes, directora de la publicación y Luis Hernández de Loma, ilustrador, harán la presentación.

#### **Presentation de la revue *Mester de vandalía, Oficio de vándalos.***

Jeudi 23 juin à 19:30h. Institut Cervantès, TANGER

Publication qui reprend l'esprit du médiéval *Mester de Juglaría* sous une nouvelle optique con un nuevo enfoque de la difusión de la cultura: el de compartir arte y poesía con la ciudadanía basándose en la libertad, la transgresión de reglas y la rebeldía como elementos contra la manipulación. María Jesús Fuentes, directora de la publicación y Luis Hernández de Loma, ilustrador, harán la presentación.

